

**Отзыв официального оппонента
о диссертации Григорян А.А. «Терминология современного
делопроизводства (исторический, системный и лексикографический
аспекты)», представленной на соискание ученой степени кандидата
филологических наук по специальности 10.02.01- русский язык.**

Делопроизводство как область деятельности берет начало непосредственно с появлением государства как общественного института. Документационное обеспечение всех видов деятельности от производственной, торговой, судебной, бытовой до управления государством во все времена сопровождало функционирование всех социальных институтов. Каждая эпоха, каждое социальное изменение в обществе порождало новые формы ведения документационной деятельности. Документационное обеспечения управления (ДОУ), как справедливо отмечает А.А. Григорян в настоящее время выступает не только как практическая деятельность (делопроизводство), но и как формирующаяся наука (документоведение), которая имеет свой объект, предмет исследования и свою терминологию. Добавлю к этому, что настоящее время сформировалась и успешно развивается документная лингвистика, научно-методическим центром которой стал Волгоградский университет. Его наиболее яркие представители М.В. Косова и С.П. Кушнерук, по трудам и учебникам которых учатся студенты и готовятся специалисты высшей квалификации.

Терминология данной области деятельности формировалась на протяжении нескольких столетий, но процессы информатизации, расширения международного сотрудничества и интегрированного развития общественно-политических и социально-экономических структур, предопределившие вхождение документационного обеспечения управления практически во все сферы официально-делового общения, привели к активному развитию терминологии делопроизводства в наши дни. Эта терминология находит отражение не только в практике делопроизводственной деятельности и специальных нормативных актах (регламентах и декретах, законах и

Ярославский государственный
педагогический университет
Вх. № 67-05/100
Дата 10.11.2016 г.

государственных стандартах и т.д.), которыми эта деятельность регламентируется, но и в различных нормативно-методических документах, научных работах, словарях.

В то же время нельзя не отметить, что терминология делопроизводства как некое целостное образование системному исследованию не подвергалась. Чрезвычайно **актуальным** в современной обстановке предстает многоаспектное исследование терминологии сферы современного делопроизводства, ее становления и развития, особенностей ее использования, установление путей и способов формирования делопроизводственной терминосистемы и тенденций ее развития.

Объектом исследования автором избран практически полный корпус единиц номинации, используемых в сфере документационного обеспечения управления.

Научная новизна исследования определяется тем, что в нем впервые представлен систематизированный корпус терминов сферы делопроизводства; определены основные источники формирования делопроизводственной терминологии; описана система терминологических обозначений ДОУ в лингвистическом и экстралингвистическом аспектах, представлена история становления отдельных терминов, впервые осуществлена выборка терминов делопроизводства из толковых словарей русского языка разных эпох и дана их развернутая характеристика. С учетом полученных результатов автору удалось предложить проект терминологического словаря-справочника, при реализации которого терминосистема сферы делопроизводства получит свое терминографическое описание.

Теоретическая значимость работы обусловлена тем, что описание делопроизводственной терминологии в историческом, системном и терминографическом аспектах позволяет продемонстрировать структуру данной терминосистемы, особенности ее функционирования и развития, а

также создает возможность ее сопоставления с другими терминологиями иных областей знания.

Исследование проведено как в синхроническом, так и в диахроническом аспектах.

Успех исследованию придает комплексность применяемых методов. Среди них: метод лингвистического описания, метод сопоставительного анализа, приемы и способы лексико- и терминографической разработки языковых единиц, приемы количественной оценки материала.

Структура диссертации: введение, четыре главы, заключение, библиографический список, три приложения.

В первой главе «К истории формирования терминологии делопроизводства» рассматриваются основные этапы развития терминологии делопроизводства; определяются особенности становления и функционирования базовых единиц номинации делопроизводственной сферы; характеризуются особенности пополнения русской делопроизводственной терминологии; проводится анализ основных источников, отражающих развитие документационной деятельности в России.

Весьма интересна представленная автором периодизация этапов развития делопроизводства в России: приказное, коллежское, министерское, советское и постсоветское делопроизводство.

В процессе работы А.А. Григорян проанализировала огромный массив информации, большое число источников, в работе с которыми зарекомендовала себя не только квалифицированным терминоведом, но и знающим историком, а в определенном смысле даже архивоведом.

Во второй главе «Современные термины документационного обеспечения управления как система» в полном соответствии с главным принципом системного подхода к исследованию сложных объектов о

первичности целого и вторичности его элементов, автор демонстрирует системный характер данной предметной области.

Классифицируя терминологию ДОУ А.А Григорян подразделяет ее на три подобласти: 1) документационное обеспечение управления, являющееся нормативно-правовой основой самой этой деятельности; 2) предметная область непосредственного ведения дел; 3) предметная область, обеспечивающая производство этих дел.

Системно исследуя терминологию ДОУ, автор приходит к выводу о том, что это – внутренне организованная совокупность взаимосвязанных и взаимообусловленных единиц, специфика которых проявляется в их семантической организации.

Исследование системной организации терминологии ДОУ позволяет не только констатировать степень и уровень развитости самой системы, но и прогнозировать пути и методы её совершенствования. Термины различных уровней терминосистемы связаны друг с другом различными парадигматическими и синтагматическими отношениями.

Особый интерес вызывает раздел, где описываются лексико-семантические явления в терминологии ДОУ: полисемия, омонимия, синонимия, антонимия.

В третьей главе «Формирование современной терминологии документационного обеспечения управления» рассматриваются пути пополнения терминологии ДОУ, анализируются особенности ее структуры и семантики, исследуются пути формирования терминологии делопроизводства как за счёт средств своего национального языка, так и за счёт заимствований; определяются особенности словообразовательного потенциала в данной терминосистеме.

Используя поэлементный состав терминологии ДОУ, автор получает результаты вполне корреспондирующие с ранее отмеченными

количественными оценками предшественников, полученными на материале других терминологий: и то, что, доминирующим в терминообразовании остаётся синтаксический способ и то, что среди терминов до 90 и более % составляют более чем однословные единицы номинации и т.п.

В четвертой главе «Терминология документационного обеспечения управления как объект лексикографического описания» демонстрируется значимость общих толковых словарей русского языка как важных и надёжных источников для использования особенности представления терминологических номинаций данной предметной области в разных словарях; конкретизируются способы терминографической разработки терминов; анализируются особенности становления, развития и фиксирования отдельных терминов в разные исторические эпохи. Благодаря использованию общеязыковых словарей разных эпох автору удалось проследить динамику становления терминологии делопроизводства.

Особая заслуга автора и вместе с тем практическая реализация полученных научных результатов состоит в том, что ею предложен проект словаря-справочника, позволяющего детально терминографически описать терминосистему делопроизводства. Реализация такого представителя сферы фиксации позволит решить не только общенаучную задачу, но и будет иметь большое «народно-хозяйственное значение».

Диссертация при всей её прагматической направленности тем не менее филологична в лучшем смысле этого слова, написана добротным литературным языком, легко и с интересом читается. А глава об истории становления терминологии делопроизводства воспринимается как беллетристика.

В работе обращает на себя внимание четкость поставленных задач, обстоятельность и аргументированность их решения.

В диссертации А.А. Григорян практически нет уязвимых мест, которые можно было бы назвать ошибочными и псевдонаучными. Остановлюсь лишь на двух моментах, представляющихся дискуссионными.

1. О полисемии в терминологии.

До недавнего времени я был категорическим ее противником в сфере специальной номинации.

При этом ход рассуждений был следующим: терминоведение 60-70х г.г. прошлого века исходило из того, что термин – это слово и ничто языковое ему не чуждо, в том числе и лексико-семантические явления, включая полисемию. Однако исследования последующих лет показали, что термины – это особые слова, особые единицы номинации, функционирующие во многом по своим законам. Главное свойство термина зафиксировано в его дефиниции и в том, что без дефиниции не может быть термина. В соответствии со значением, заданным этой дефиницией, термин и должен функционировать. Любое отклонение от заданного значения должно квалифицироваться как его неверное (ошибочное) употребление, а отнюдь не как полисемия. Поэтому, если термин «документ» используется в достаточно обширной области деятельности в разных значениях, то это, с моей точки зрения, должно свидетельствовать лишь о том, что в её структуре оформились некие автономные подобласти, для каждой из которых актуально своё, несколько обособленное определение.

В последнее время даже стали появляться диссертации, посвящённые проблеме полисемии в терминологии, что свидетельствует о некоем плюрализме мнений по этому вопросу, который по-видимому, имеет право на существование. Однако я всё-таки пока остаюсь при своём мнении.

2. При написании диссертации А.А.Григорян работала с большим количеством словарей как общелитературных, так и терминологических в поисках единиц делопроизводственной номинации.

И этим безусловно оправдано использование термина *лексикографическое описание* применительно к искомым терминам. Но когда речь идёт о терминах, помещённых в специальные словари и терминологические стандарты, думаю, следует использовать термин *терминографическое описание*, ибо используя термин *лексикографическое описание*, мы вольно или невольно сужаем объект описания, сводя его лишь к однословным единицам.

Автореферат и публикации достаточно полно отражают содержание диссертации. Весьма интересны и содержательны приложения.

Проведённый нами анализ позволяет утверждать, что диссертация Григорян Армине Азатовны является самостоятельной законченной научно-квалификационной работой, которая представляет собой исследование актуальной проблемы, характеризуется научной новизной, теоретической и практической значимостью, отвечает требованиям п.9, п.10, п.11, п.12, п.13, п.14. Положения о присуждении ученых степеней (утверждено постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 года. № 842), а её автор – Григорян Армине Азатовна заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01-русский язык.

Профессор кафедры англистики
и межкультурной коммуникации
института иностранных языков
ГАОУ ВО МГПУ,
доктор филологических наук

Авербух Константин Яковлевич
доктор филологических наук,
МГПУ, профессор
129226 Москва, Сельскохозяйственный проезд, 4
тел. (495)656-7793
averkon@yandex.ru
129226 Москва, пр. Мира. 131, кв. 24
Специальность – 10.02.19 - теория языка



К.Я. Авербух

2.11.2016

